

## IL GATTO VOLATILE

ARLECCHINO A te set chl-lò, spaccastrùmbolo. Seri dré a cercàt da pertutt. Co' ste feitt li-lò ?

PETR. Zitto, e' sto mannando a memoria.

ARLECCHINO A memoria ?

PETR. Ce me sto applicanno er metodo mnemonnico per inquistare elle nozioni der sappare enciclopeddico.

ARLECCHINO Encicopedico? Chi è st' Encicopettico ?

PETR. Io so'! Songh'io l'Enciclopeddico : assimilo, encasello, arritengo, arriporto...tutto so! Scognosco ogne ellemento dello scibbile encommensu-rabbile... so' un Encicloppedico.

ARLECCHINO a va? Come se te fudessi un libro?

PETR. Sì. Eguale a uno libro...tu te mi ce puoi isfoglia re, sfrugliare dalla A alla Zeta.

Abbaco, Abate, Abecedario, Abbigliare, Abitante, Abbiente, Abbioccare, Abbrancare, Abbuffare... Abbuffare sopra tutto. Tutto so!  
GÀTTQ VOL.

ARLECCHINO Tutto ? Ma va?! Mi ghe fo scumessa che ti, tutto, proprio tutto no' tel set mia.

PETR. E tu ti ci prova! Ponmi uno quisito qual tu vuoi e tu vedrai ch'io te risponno!

ARI;. Te me respondet? Bon, scomessa che te restet imbiocat 'me on pess foera de l'acqua, apena che mi te fag una dimanda... come a dis mi? De quei ciclopedici?

PETR. Ben pruovaci: I so' approntato. Imperò appretenno che tu

avante ci ponga sopra delli sordi a la sconirnessa... baiocchi.

ARI;. D'acordi: mezo baiocco. Va ben?

PTR. E se vvadi per lo mezo baiocco. Eccotelo a qua derentro er cappiello! Siervo vostro!

ARI;. Via col mezo baiocc. EI capelì el pogiam lì.

PETR. Moviti co' sta domanna.

ARLECCHINO Pronto?

GATTO VOL.

PETR. Mi assembrà de farti 'na rapina'.

ARI;. Guarda che te do' ses minut de temp. Ecco qua 1 'orlogg.

PETR. Tu tieni 'n'orologio? E indò 'azzo l'hai pijato?

ARLECCHINO A l'è un ricordi che ghe tegni propri de coer...  
Ricordo de famiglia. Me l'ha vendut el me pader in sul lett de mort...  
Propi prima de tirà i ultim... M'ha gnanca lasà el temp de tirag un pò  
sul prezz.

PETR. Eh, ben te capisco' Allora se parte?

ARI;. Sì. Fa atansion: te me devet rispond preciso in ses minut, eh?

PETR. Ulio mezzo minuto me abbastanza e ci avanza puro. Vacci!

ARI;. Vo'?

PETR. Sì.

ARI;. Alora: qual'è ol sovranome de quel Re che pusè de tucc al mund el g'ha protegiù e ajutad a ùoialtri comich teatranti a l'italiana?

PETR. Aoh, che me stai a sfotte? A me mi ci vieni a porre 'no quesito de sto tono?

Ma arripigliati li toi quatrini Che io mica vojo annà a rischio che me sbattono alla galera pe' truffa de 'ncapace. Incapacitas Cogitandi!

ARLECCHINO Scuse, scuse! l'è che ti no ti sa la risposta. Vigliacch Te se ritiret?

PETR. Io m'arritiro? E allora, visto che me provichi, arziamo la posta: n'artro mezzo baiocco.

ARI;. D'accord. Un alter mez baioc in dol capelz, par piasèr.

PETR. Ah me, l'Enciclopedico eambulante.z Tanto per accomenciare tu hai voluto fare riferimento allusivio ar nome allogorico dellu Re Luigi Quattordicesimo'.

Sì, lu, quel lilò... bon e ol so' sovrano qual'è?

PETR. Ma è superfacilissimo, te lo enuncio emmantinente E te svelo puranco che lo Re en questione è nasciu-to esattamente che sò ~ quarant 'anni.

Anzi illo compie li so' anni impropriamente dimani.

Chillo è

Viva lo Re! fijo de padreso Luigi lo Tredici, rì-fijo a suo tempo di Enrico IV e de Anna d'Austria.. Sale al trono anco piccirillo-na creatura accussì-per la morte precoce del patreso.

ARLECCHINO Non me importa un boia del precoce piccirillo e del padresò crepà. Voeri saver el sovrano de sto Luigg.

PETR. D'accordo, ma te volevo solo addimustrare che profondità, che abisso tiene le mia conoscenza enco mmenturabile.

ARLECCHINO Toc, toc toc...

PETR. *Che c'è ?*

ARLECCHINO L' orlogg. 'Tento che l'è già passà Uil minut T'en resten sìnqu.

PETR. Sì. Essendo montato allo trono piccirillo, è lo Cardinale Mazzarino che arregge er potere e si arri-trova a pijarse de petto colla

famosa Fronna, en cui li nobbili cercano de far fora l'Infante... povera creatura piccirilla dellu Re!

ARLECCHINO Too, toc, toc...

PETR. E succede mo' che in una de 'ste arrivolte, lu Re pupo è menato en salvamento da D'Artagnan, er famoso capitano dei Moschettieri.

ARLECCHINO No me interessa nagotta de D'Artagnan, ni dei Moscattieri. Mi voj saver el sovrano de 'sto

Re Luisà.

Toc, toc...

PETR. Ah, Maronna, tu si' accusi attuso, fetuso e cinico! Non t'importa 'na chiaveca delli periculì in che' s'è arritrovato sta creatura do' Re pupo-piccirillo ca ci volo tanto bene a noi artrì?

ARLECCHINO No, non me interessa un'ostrega a mi! Toc, toc...

PETR. E allora te do 'na punizione: un baiocco intiero.

ARLECCHINO D'acordo: un baiocc. Ecco lì-lò in del capel.

PETR. Così imparerai a no' tener core per lo Re fantoli-no-pupo.

**ARLECCHINO** Toc, tie, **tin,z** toc... Varda che so' i ultimi tri minuti, eh? Po' basta, el tempo a l'e' sconsumà. No vegnir chi-lò a piagner caragnà, dopo.

PETR. Va bbuono Sai almanco tu, che cotesto Re, appena salliuto al Potere, jovenissimo ha tegnuto lo coraggio de sgnaffarte dinta a galera tutti li finanziari che dissenguavano lu popolo coll'apparto delle emposte?

ARLECCHINO Sì. Ghi avrò metui in galera pel particolare che no i faseva a meso con lu.. ol Re... PETR. Zitto!

ARLECCHINO Citto!

PETR. Se ci stanno a sentire..

ARLECCHINO/PETR. (UNISONO) Viva ol Re! Evviva lu Re!

ARL Don, don, don...

PETR; Che d'è?

ARLECCHINO Ultimi do' minuti.

]P?ETR. Va Ùuono, mo' te dirò 'sto assoprannome, anzi, te ne vo' a dire cinquanta de soprannomi. Moliere l'ha chiamato "EI Nume Teatratico". La Fontaine "L'Atlante Augusto". L'amante sua, L'ladame de Montespan, lo appellava "Pisellino Splendente".

ARLECCHINO No me frega un can morto del pisellinoz... Mi voi saver el sovrannome usual, come lo ciama tutti. Ultimo minuto.

PETR. "Astro Splendente"!

ARI'. No!

PETR. Cioè... starebbe per dire... lo hanno soprannominato. ...Malazzozza! Eil'ho a qui sula lingua:

z~ .. "Re Stella"!

ARLECCHINO Ah, ah,.. "Re **Stella**"!

PETR. No, non Stella...sì...dico:...è 'na stella, anzi la più meglio grande e lustra fra le stelle...

ARLECCHINO Nu semon

Petr. 'nu globo de foco strasfolgorante ... che va arro-tolanno su un carro de foco, menato da Apollo...

ARLECCHINO L'ultimo mezo minuto!

PETR. Ecco! Cè so' rivato!.... "Re...Astro"...No, "Re Raggiante"... Irradiante ..assolante... solare.. Ecco, il "Re...

ARL Alt! Altolà, fermo! Ti se' andà fora del tempoz. I ses minuti son brusadi. Me despiase, ma ti ga perdù.

PETR. Ehi, ma quanto si' taccagno... pe' 'nu spizzico de segonni!

ARL Come un spisigo? Ti gha avùt tuto el temp che ti

volut ge visto

gha volut Ti ~~ che non l'è poe tanto facile,

cara el meo encicolopetico. Bisogna vess preparati... studiare,  
studiare!

PETR. La zozza rognosa! Dimme tu, sapevo tutto. Per 'no spiffero  
de ammenesia!

ARLECCHINO (RACCOGLIE IL DENARO E LO CONTA  
SODDISFATTO. CANTICCHIA) .

Oh che bei baiocchi...

(z\_.)

PETR. Damme a retta. mi ci dai la reprova de refarci.  
o che be i z

ARLECCHINO 'Na revincita, ensoma?

PETR. Sì.

ARLECCHINO Te ghè in ment de famm di domandi a mi? E poe?

PETR. Sì, io te pongo nu quesito a te e tu me dovrai risponnere a  
tono.

ARI'. Fora i baioc!

PETR. Quanto ci ariscommetti?

ARI'. Un bajoch entreggh. Ma te do' l'avisada che mi a cognosso  
tutto de tucc.

PETR. Un baiocco.

ARLECCHINO Tè chi el me' bajoc in del capel.  
(CANTICCHIANDO)

...oh che bei baiocchi..(BUTTA DI NUOVO IL CAPPELLO PER  
TERRA CON DENTRO I DUE BAIOCCHI).

PETR. Eila sarà 'na domanda de zoologia.

ARLECCHINO Zoologia? Saria, come dir, roba de bestie? Zoos dal  
greco "bestia"..

PETR. Esatto!

ARLECCHINO So tuto. N'altro baioc?

PETR. Eccoti l'artro baiocco.

**ARLECCHINO** (CANTICCHIANDO)...oh che bei baiocchiz...

PETR. Allora.. .animale.. .bestia.

ARLECCHINO A chi?!

PETR. Sto enunciando cì soggetto che doverai endovenare

ARLECCHINO Ah.... .

PETR. Bestiam utque : annemale quadrupede

ARLECCHINO Che è quadrupede?

PETR. Quater-pedes. Accioè che tene quattro piedi.

ARLECCHINO Ah, tuto a quatro? Quatro pe', quatro man, quatro  
GATTO VOL. ~

oci, e qutro coion?

PETR. No, quattro son solo li piedi... Ed è mammifero.

ARLECCHINO Una bestia quatrupeda mamifera? L'è facile! Un alter  
baioc?

PETR. Rieccoti er baiocco.

ARLECCHINO So tuto.. .ihihhi, ihihhi, ihihhi, 'i cognosso tutti mi,  
nom, sovrannom e indirizz.

PETR. Annemale quadrupede, mammifero... ascolta bene...

ARI'. Va, va enanze.

PETR. De notte...

ARI'. De nott?

PETR. Cammina su li tetti.

ARL Camina sora i tecc?...Ah,ah. I cognosso tutti mi quei che va per tecc.

PETR. Co' la luna piena...

ARLECCHINO Con la luna piena?

PETR. Fa miao.

**ARLECCHINO** Camina su i tecc, de nocc, con la luna piena e el fa miaoo?

PETR. Si.

ARLECCHINO EI so!

PETR. Artro baiocco?

ARLECCHINO Ecco qui, n'altro baiocc ... .ihihhi, Son drè a robarte, 'na rapinà..."Rapinam Grassandi!"

PETR. Fatti attento, che stai sortendo de strada.

ARLECCHINO Sorto de strada?

PETR. Sì, imperocchè con ste indicazioni te ce arretro-verai  
engannato.

ARLECCHINO Va, va che l'è una roberia che te fo! Oh che bei  
baiocchi...

PETR. Allora, la pelliccia...er pelo...

ARLECCHINO EI pelo?

in

PETR. Eillo può retrovare tinta uneca...

ARLECCHINO A tinta unega il pelo.

PETR. Macchiato, o a strisce.

ARLECCHINO A tinta uniga... maciada o stria?

(SCOPPIA A RIDERE COME IN PREDA AD UN ECCESSO  
ISTERICO DI FELICITA')

Lo so! Altro baiocc 9

PETR. Artro baiocco!

ARLECCHINO Te lo dico?

PETR. Sentiamo...

ARLECCHINO Allora, recapitolando, l'è una aniamale bestia che va su i tetti.

PETR. Sì.

ARLECCHINO Quando ghè la luna piena fa miaoo.

PETR. Fa miaoo!

ARLECCHINO Gha il pelo a strìa o a mage.

PETR. ..e vola...

ARLECCHINO Ihihihi, ehehehe?! Che?! Vola?!

PETR. Vola, vola! Ha certe ali compagne iguali a quelle del pipistrello, con delle innervature evidenzate... che sbatte.

ARLECCHINO Ah, glio capì, Leonardo! Leonardo l'è drio a far on sperimento co' 'sta bestia e el gha fatto le ali de legn con i penn de tachina e d'oca... così che el pedala! (MIMA IL GATTO CHE PEDALA). Miaoo! Miaoo! Miaoo!

PETR. No, so' sue : nasce coll'ali.

ARLECCHINO EI vegn al mond con i ali e fa miaoo?!

PETR. E quinci per li tetti: splafff, splafff!

ARLECCHINO E vola?

PETR. Sì.

ARI'. Un mamifero quadrupeto?

PETR. Esatto!

ARLECCHINO Boia! Cosa...no, specia! Non ti me podria dar un

qualche indicasiò un pò pi' de partecolare...

PETR. Un'artra endecazione?

ARLECCHINO Sì.

PETR. Abbisogna che te giochi 'n'artro baiocco.

ARLECCHINO Perché?

PETR. Un' endicazione, 'nu balocco. E' la regola  
se la la regola\_\_

ARI'. Va vaga per 'st'altro baiocc!

PETR. Cotesto è lo mio! No' m'ascolta attento: te fo dono de uno  
grappolo d' endicazioni: el nostro anemale sverna in Scozia.

ARLECCHINO Scosia?'...

PETR. Emigra in Africà.

ARI'. In Africa emigra?... Normale!

PETR. Lo tempo dei letargo...

ARLECCHINO Letargo...

PETR. Se lo spassa a duecento metri nello sprofondo de l'Oceano

Indiano.

ARI'. Sot'acqua?! EI camina sora i tecc e'...plufff!

PETR. Sì'.

ARLECCHINO Dusent meter sot'acqua, e el fa miaoo?

PETR. Sì'..

ARLECCHINO Ma che rassa schifosa d'animal bestia l'è?

PETR. Artro baiocco?

ARLECCHINO No, aspetta... ghe l'ho qui sulla lengua. Aiutom per piaser. Dam qua.icaltra indicasiun!

PETR. Baiocco!

ARLECCHINO D'acord! *Cossa* no se fa per la scienza!

PETR. Ecco quat.. sverna in Africa e fa le ova.

ARLECCHINO Eh?! Un gatt che fa i ovi?

PETR. Un ibrido! Non l'è un gatto, anco se fa miao...

ARLECCHINO Appunto, digo... no l'è miga un gat. E cossa l'è?

PETR. Te ce voijo aiutare, che me fai pena, stavolta gratis Ci sta 'n'artro particolare che lo distingue assai dalli mammiferi comuni...

ARLECCHINO Ah, l'è vun che el se destingue, me pareva!

PETR. Illo, el nostro, nun cova l'ova.

ARLECCHINO Ah, manco mal! Lu no i coa i ovi,i sbate via!

PETR. No, ce dà la zinna.

ARLECCHINO Cosa?.. Ghe dà la tetta? Ai ovi?

PETR. Sì, allatta l'ovo, tiene nu piccolo beccuccio in cima alla zinna, qui, fa un pertugio dinta all'ovo.... e appresso:...ciuch, ciuch!  
(MIMA DI ALLATTARE UN UOVO).

ARLECCHINO No?!

PETR. Sì , lo capo rello s ' apre come un fiore, e appre s so:

plofff..'..plofff....gnumhhh, gnumhh, gnuhhhh.

ARLECCHINO Ploch... Lu el ciucia... e vola! Sui tecc.

PETR. Si, e fa miaooo

ARLECCHINO Ma che schivio de bestia l'è?

Se la ciapi a 'sta bestia bastarda ghe intorcini el col, poi ghe stronchi le ale...e sciahm, pahm, sciahm pahm...miaooo! Ghe ciuci tuti i ovi. Meior, me fo 'na bela fritada... e sciffff e sciafff e sciffff! Ma che schivio de animale l'è?

PETR. Mo ascorta, te ce vojo dare n'artra endicazione.

ARLECCHINO A gratis?

PETR. No, duo baiocchi.... E attent'a tte ch'è l'urtima addrizzata che te dò. ().'k;( >.,4:

ARLECCHINO A l'è anco la ultima palanca in de la mia scarsela.  
PL'TR'. Bono, statte attento: l'anemale en questione èermafrodita... dal greco "frodito" : frodo-doppio e "dicto-dicitur" ner senso de sesso diverso, quindi doppio sesso. Ermas dallo spagnolo: Er massimo... er più del godimento neiltammore che se assurge nello momento che tieni entrambi-duo li sessi; quello de masculo e de ferrimina appa-rati.  
ARLECCHINO Ah, el zozzone!..'. Me dise: ermafrodito...sì...sì... allora 'ste bestie, tanto femina che mascio gh'ano tacat sempre tanto ol passaro che la passarina?

PETR. Tu l'hai detto! E se coniungono un co' l'artro. Ma in lo più delle vorte ce piace massimamente 1 'accopiata singola.

ARLECCHINO Acoppiada singola?

PETR. Sì... tant'è che *elli duo* nello tempo dell'amore, sora i tetti, con la luna piena... la fenirnina'qua,

'a a

er mascolo là. •'.'';~'~a'af'~.;'cI

ARI'. La femina de qua e el mascio là?

PETR. Da soli.

**ARLECCHINO** Da soli?

PETR. Se fanno all'amore ciascheduno per lo conto proprio.

(Sì CONTORCE E MIAGOLA APPASSIONATAMENTE).

Miaoo.. .miaoo! MiaaaaaaoooooOOOO!

AlaaaaaaAAAAAQOooooooooOOOOOOO!!!

(ENTRAMBI SI COUTORCONO E MIAGOLANO COME GATTI  
IN AMORE)

**ARLECCHINO** Cosa che i fa?

PETR. Se autoposseggono.

ARLECCHINO Ma va?!

PETR. Se autofeconnano.

ARLECCHINO Da per lori?!

PETR. E ce restano engravidati...entrambiduo.

**ARLECCHINO** Ognun per so' conto... sti sozzon!

PETR. Fanno l'ovo: e plofff, plofff, plofff.

ARLECCHINO L'ovo...plofff...plofffff, ploffffff...

Di', ma il Vescuvo de l'Inquisizion ol sa lù? Che se i ghe fa la spia, te

vedarà che bordelì te pianta in pie. I le brusa tutte 'ste bestie  
rmafro dite s chi fuo se. ~a(.y sgarose li LA.~ (-~.Th  
Ma spetta, specia... fame recapitolar:  
fa i ovi...

PETR. Sì.

ARI'. Csmina sora i teccia.

PETR. Sì.

ARI'. Fa miaoo!

PETR. Sì.

<\_ ~ E:(Lt/~, A iV ~LL~

ARLECCHINO Vola...plofff, plofff, plofff, plofff! Va a svernà

in profondo a picco in dello Oceano Indiano...

PETR. Sì.

ARLECCHINO Ol g'ha le ali de pipistrello e a l'è ermafrodito...  
Miaoo... o ol fa l'amore da per lu-solo.

PETR. *E che anemale illo è?*

ARLECCHINO (SULL'ORLO DEL PIANTO) Scolta, te pregi...,  
n'altra indicazion. Ma fame credito che so restà senza più manco un

baioco.

PETR. Se tu me darebbe l'orologio tojo.

ARLECCHINO Va be'...catate puranco l'orlocc...poro papà!

PETR. Orabbene eccoti lo particolare urtimo: derentro lo periodo dell'ammore...

ARLECCHINO Eh!

PETR. La coda.

ARLECCHINO La cova?

PETR. L'apice urtimo de la coda...

ARLECCHINO Eh?

PETR. Staccenne e se spegne come alle lucciole. Ma 'na luce molto più grande assai: fa conto 'na lanterna... prima s'alluma e poi se spegne... s'alluma...ploch, plich...

ARLECCHINO G'ha la cova a lanterna de lusola. Fa: ploch, ploch.  
(DANZA AGI AGITANDO IL BRACCIO A NO' DI CODA,  
SPALANCA E RICHIUDE LA MANO AD INDICARE L' IN  
TERMITTENZA l,~ti,aI.~~Iaj21~ .Zia●'~)  
PE¶i~R. Proprio accussì!

(COME IMPAZZITI PRENDONO A RIFARE TUTTI I VARI PAS SAGGI DELLO STRANO ANIMALE: VOLO, ALLATTAMENTO, AUTO CONCEPIMENTO, ECC.)

ARLECCHINO Tuuuuuuutttt, plofff, tuuuutttt, tuuuut,  
miaaaaAAAooOO

PETR. Tuuuuuttt,tuuutta...la coda e plofff, ploffff, ploffffff!..

ARLECCHINO Fa le ova!

PETR. PLOFFFF, Plofff, ploffff...

ARLECCHINO Vola.. MiaaaaAAAooooooOOOOOOOOOO!

Paresse un gato ma no l'è miga... tanto che le a ova lù non le cova:  
ghe dà la tetta col latte... ciuccia! plofff,plofff,plofff e fa miaOOOOO!  
Basta! Basta! Va! Beccate tuto.

Toh i to' baiocc! (GLI BUTTA IL CAPPELLO PIENO DI BAIOCCHI). Ti e quel bastardo de rmafrodito lì, bestia de vomego!

PETR. Beh, di certo non l'era faccile.

ARLECCHINO Gho perdut!

PETR. Epperò ti se' battuto con onore.

AR Gho pagà la scommessa! Gha sgarà anco l'orlocc del me pare.

PETR. Orno d'onore ti se' mostrato.

ARLECCHINO    Sì, ma i voj saver. Mi gho bisogno de cognos che  
£        ~        ~ ~    ~  
                 rassa de animal l'è quest! Anca el norn en latino!

PETR.        Davvero te fa curioso tanto de cognosce er nome de  
cotesto annemale?

ARLECCHINO    E ghò diritto, boia! Glio pagat, a mi.

PETR.        Scusa... e io per la miseria de quinnici baiocchi  
zozzi... io me ci dovrebbe venire a svellare a te lo nome segreto de 'st'.  
animale sconosciuto, encredibile, unico allo monno?  
Ma repijate li toi quattrini embecilli.  
E ci ho una dignità, io, enciclopeddica!  
(GLI BUTTA IL CAPPELLO CON I QUATTRINI E SE NE VA  
IMPETTITO TO, STRARIPANDO ORGOGLIO)

BUIO